藝術教育研究（2025），50，1-35。
DOI:10.6622/RAE.202512_(50).0001

情境化角色扮演於國小雙語音樂師資培育課程之應用與成效

Application and Effectiveness of Situational Role-Play in an Elementary Bilingual Music Teacher Education Course

[*]紀雅真　Ya-Chen Chi
[*]臺北市立大學音樂學系　助理教授
[*]Assistant Professor / Department of Music, University of Taipei

有關本文的意見，請聯繫通訊作者紀雅真
For correspondence concerning this paper, please contact Ya-Chen Chi
Email: yajean896023@gmail.com

本文於2025年10月9日評審通過

摘要

本研究旨在發展符合國小音樂雙語教學情境之角色扮演示例，檢視其於師資培育課程之實施成效，聚焦師資生音樂教學實踐力與雙語運用能力之提升。研究採行動研究法，以一所大學 24 位修習雙語音樂課程之師資生爲對象，透過專家評量、觀察紀錄、教學省思與學習滿意度調查等多元資料，進行綜合分析。研究結果顯示，本研究發展出五大主題之雙語音樂教學示例，經三循環修正後，形成「精準情境—明確步驟—多模態提示」之結構特徵，並以雙欄位設計呈現師生互動與多模態運用。在成效方面，情境化角色扮演有效提升師資生之雙語運用能力，強化課堂互動與教學即時應變能力；惟在音樂概念講解與專業示範之精確性仍顯不足，反映師資生的音樂專業知能有待深化。此外，情境化角色扮演亦能因應不同背景師資生，提供差異化支持，並透過回饋機制促進其教學覺察與修正。

關鍵詞：師資培育、國小音樂教育、情境化角色扮演、雙語音樂教學

Abstract

This study aimed to develop situational role-play scenarios tailored for elementary bilingual music instruction and to examine their effectiveness within a teacher education course, focusing on enhancing preservice teachers' pedagogical practice and bilingual competence. Using an action research approach, the study involved 24 preservice teachers enrolled in a bilingual music course at a university in Taiwan. Multiple data sources—including expert evaluations, classroom observations, teaching reflections, and satisfaction surveys—were collected and analyzed. The results showed that five thematic scenarios were constructed and refined through three iterative cycles, forming a structured framework characterized by precise contexts, explicit steps, and multimodal scaffolds, presented in a dual-column format that integrates teacher–student interactions with multimodal strategies. In terms of outcomes, situational role-play effectively enhanced preservice teachers' bilingual performance, strengthened classroom interaction, and fostered adaptive responsiveness. However, limitations remained in the accuracy of music concept explanations and professional demonstrations, indicating a need for further development of music content knowledge. Moreover, situational role-play provided differentiated support for preservice teachers with diverse backgrounds and, through feedback mechanisms, facilitated greater self-awareness and correction of teaching problems.

***Keywords*:** teacher education, elementary music education, situational role-play, bilingual music instruction

壹、緒論

角色扮演策略（role-playing strategy）源自心理學領域，強調透過扮演不同角色，使學習者能設身處地理解他人的思考與行動，以促進知識建構與價值澄清。此策略具有情境化特質、高度互動性與即時回饋功能，長期應用於教育與語言學習領域（Blatner，2009；Brownell 等，2019；Greif Green 等，2020）。近年「實務導向師資培育」（practice-based teacher education）強調透過結構化模擬活動，縮短理論與實務的落差，協助師資生面對眞實教學情境的挑戰（Brownell 等，2019；Grossman，2018）。在此脈絡下，角色扮演已被廣泛應用於師資培育領域，特別適合缺乏教學現場經驗的師資生。其能將抽象的教育理論轉化爲具體可操作的教學情境，提供安全的演練環境與反思機會（Darling-Hammond 等，2017；Wilkinson、Potts，2022），並協助師資生在互動過程中累積策略經驗（Glover，2013），減少錯誤帶來的實質影響（Presnilla-Espada，2014）。此外，當師資生扮演「學生」角色時，亦能培養協作能力與同理心，從雙重視角理解教學策略的可行性與學習者需求（Ingles，2015；Wolf、Hermanns，2024）。

臺灣自 2018 年公布雙語政策以來，雙語教育快速推展，初期以全英語授課及全英語師資培育爲核心，近年則逐漸轉向「全球在地化」的雙語教育理念，主張在借鏡國際經驗的同時，亦須兼顧本土教育脈絡，以建構符合臺灣教育現場的課程實踐模式（鄒文莉，2021；鄒文莉、黃怡萍，2022）。然而，研究指出臺灣在雙語教育實施過程中，教師面臨理論與實務落差的挑戰，包括課程缺乏與學科本質契合的教學理論、語言運用偏淺且欠缺文化深度，以及雙語課程目標與內容尚不明確（朱弘期等，2024）。顯示在雙語政策推行下，教師仍須在內容與語言整合的同時，兼顧文化脈絡與學習意義的建構。

鄭明憲等（2017）強調，藝術領域師資培育職前課程應以「素養導向」與「情境實踐」爲基礎，發展能整合專業知識、教學策略與反思能力的課程設計。「全英語教學師資培育實施計畫」（教育部，2018b）與*中華民國教師專業素養指引 ──師資職前教育階段暨師資職前教育課程基準*（教育部，2021）亦明確指出，雙語師資生應具備雙語教學理念、課程設計與評量、教學活動規劃、微型教學（microteaching）與實習實作等專業內涵。由此可知，雙語藝術師資培育應以培養師資生兼具藝術專業、雙語教學與一般教學之素養爲核心目標，並採素養導向與情境化之課程設計，以回應臺灣雙語教育現場之多元需求。

研究者近年於大學階段開設「雙語音樂」師資職前培育課程，旨在培養師資生具備國小雙語音樂教學之專業素養，並提升其音樂教學實踐力與雙語運用能力。由於臺灣國小類科師資培育以全科教師爲導向（賴美鈴，2003），修習課程的師資生來自不同系所，

語言與音樂先備能力差異顯著。課程實施面臨多重挑戰：首先，師資生能力落差大，單一課程模式難以兼顧多樣化學習需求；其次，雙語音樂教學理論轉化爲具體實踐不易，如跨語言運用時機、多模態呈現方式、語言鷹架設計，以及課室英語與音樂專業詞彙的融入等層面，皆需透過反覆演練方能熟練掌握；其三，過往課程多以研究者示範爲主，師資生僅於期末評量時，進行微型教學演示，學習成效相當有限。

國內師資培育相關課程多以「微型教學」作爲教學演練模式，強調教學流程的規劃、實施與回饋，通常安排於師資培育階段後期，作爲評量師資生整體教學能力的重要依據（張民杰、濮世緯，2012； Yenmez 等，2017）。相較之下，角色扮演策略則著重在特定情境中聚焦教學策略或技巧的練習，可更具彈性地融入師資培育初期或中期，作爲漸進式的實務演練工具（Grossman 等，2009；Kazemi、Hubbard，2008）。上述兩種策略適用目標與實施時機不同，考量修習雙語音樂課程師資生有不少屬於初期培育階段，角色扮演提供更適合作爲前導性教學演練，有助於逐步建構修課師資生的教學信心與實踐能力。

角色扮演策略在師資培育領域的應用已獲多項研究證實，顯示其有助於強化師資生教學策略運用、科技融入能力，以及師生互動與情緒回應等專業素養（Cabello、Topping，2018；Knorr 等，2024；Tegler 等，2025；Wolf、Hermanns，2024）。相較於國外有較多實證探討，國內相關研究相對有限。近期僅有張民杰（2024）將角色扮演結合案例教學，運用於師資生親師溝通課程，結果顯示對師資生教學現場親師應對能力有所助益。然而，無論國內外文獻，針對雙語師資培育中角色扮演策略的應用，至今仍付之闕如。因應臺灣「全球在地化」的雙語教育推動方向，建構具在地情境脈絡的雙語師資培育模式，有其必要性。本研究聚焦臺灣國小音樂教育情境，發展角色扮演示例，強化其中「情境化」之特性，將國小課堂的文化與學習環境納入考量，並邀請現職國小雙語音樂教師與專家共同檢視其適切性。此外，如何將情境化角色扮演示例轉化爲有效的教學策略，亦是本研究欲探討的方向。

基於上述研究背景與動機，本研究設計情境化角色扮演示例，依據「聚焦演練」與「即時回饋」原則，將複雜的雙語教學歷程轉化爲具體可操作之情境。課程中結合教師示範、同儕回饋與小組討論等機制，引導師資生於模擬教學中反思與修正，提升整體音樂教學實踐能力。具體而言，本研究目的如下：（1）發展符合國小音樂雙語教學之情境化角色扮演示例；（2）檢視情境化角色扮演策略於雙語音樂師資培育課程實施之成效，聚焦師資生音樂教學實踐能力與雙語運用能力之提升。期望本研究成果可成爲未來雙語師資培育課程規劃具體參考。

貳、文獻探討

一、角色扮演法之內涵與實施策略

（一）角色扮演法之定義與功效

角色扮演法是一種情境化教學（situated teaching）策略，融合情境認知（situated cognition）與情境學習（situated learning）兩大元素。其發展乃因現實社會中，許多行業的知識與技能無法僅透過文字或語言傳遞，必須親自融入情境，並透過觀察、參與及體驗來學習。角色扮演法以完成特定任務爲目標，屬過程取向（process-oriented）之小組教學技巧，鼓勵學生運用已習得或正在學習的專業知識，參與模擬眞實情境的活動，以鞏固知識並發現問題（Milroy，1982）。

在教育情境中，角色扮演具有多重功效：（1）模擬眞實世界，彌補課堂無法傳遞的相關知識；（2）幫助學生從多元視角體驗更爲眞實的情境，進而達到更高層次的認知與情感；（3）提供即時回饋，使學生在模擬情境下能夠學會以正向態度面對錯誤與失誤；（4）幫助學生以更具彈性的態度應對不可預期的情況（吳昊、覃美絨，2010；Bennett，1963；Presnilla-Espada，2014）。角色扮演以實踐過程爲主，縮短教與學之間的距離，能有效提升教學成效（Shaftel、Shaftel，1982；Wilkinson、Potts，2022）。在此過程中，教師既是組織者也是示範者。作爲組織者，教師需根據教學目標設定適當的情境，組織學生進行活動；作爲示範者，教師則需根據主題提供引導、示範與總結（王承斌，1993；Wolf、Hermanns，2024）。

（二）角色扮演模式與實施流程

角色扮演活動因應課程目標與學生特性，發展出多元的實施模式，雖形式各異，然流程大致可歸納爲演示前的準備、演示中的互動實踐，以及演示後的反思回饋三個階段（Milroy，1982；Shaftel、Shaftel，1982；Wilkinson、Potts，2022）。

在「準備階段」，教師需先釐清活動目標與任務設計，並規劃角色背景與情境內容（Wilkinson、Potts，2022），或透過「概述」（briefing）方式，簡要說明角色關係與對話主題（Milroy，1982），以協助學習者進入特定場景。部分模式特別重視演示前觀察者的培訓，以及觀察指引或紀錄表建構（Shaftel、Shaftel，1982）。

在「演示互動階段」，學習者根據所分配之角色進行實地模擬與交流互動。Shaftel、Shaftel（1982）強調分工明確的「扮演者—觀察者」機制與反覆演練歷程，可促進學習者對角色理解與策略應用的深化；Milroy（1982）主張以短時間內完成任務的方

式提升活動的靈活性與實施可行性。Wilkinson、Potts（2022）特別指出，雖教師在此階段主要擔任觀察者角色，但須因應情況適時介入調整，如活動中出現冒犯表現（如歧視用語）、脫離角色行爲，或互動流於表面、過於和諧與眞實情境不符等情形。

最後的「反思回饋階段」，其重要性與角色扮演階段同等重要，學習者透過回饋與討論，檢視自身的語言運用、溝通態度與互動策略。此階段可透過多元方式進行，包括全班討論、一對一晤談、個別書面回饋等（Joyner、Young，2006；Rønning、Bjørkly，2019；Wilkinson、Potts，2022）。反思歷程能促進學習者自我覺察、批判思維與專業素養的培養。相較於早期模式偏重教師講評或觀察者回饋（Shaftel、Shaftel，1982），近年更多研究傾向導入結構化反思工具，協助學習者聚焦角色行爲選擇原因，以及後續可調整的教學作法，如評量規準（Joyner、Young，2006）、反思日誌（Crow、Nelson，2015）與省思引導問題（Rønning、Bjørkly，2019）等。

在各種模式中，Shaftel、Shaftel（1982）設計兩循環的演示與反思回饋歷程，學習者在第一次演出後依據回饋進行調整與修正，進行再次演示與討論，並比較兩次表現的差異，深化學習成果；Milroy（1982）的三階段模式步驟精簡，可提高演示效率，具有易實施之特性；而 Wilkinson、Potts（2022）所提出的角色扮演活動，乃針對師資培育課程所設計，特別強調情境設定，包括規劃不同角色的背景資訊、明確界定互動任務與觀察重點，並結合教師適時引導與結構化反思工具，提升教學實境的眞實感與學習者參與深度。表 1 彙整三種模式之流程架構與特性。

考量雙語音樂課程之目標、內容與時間安排，本研究結合上述三種不同模式之特性。首先於準備階段，依據 Wilkinson、Potts（2022）符合眞實情境理念，建構完整角色背景與情境腳本；接著運用 Milroy（1982）所提「概述 → 互動 → 反思」三階段模式，於三循環課程中，進行多元主題之演示活動。期末個別評量活動，則採用 Shaftel、Shaftel（1982）的「扮演者」與「觀察者」分工機制，強化學習者從多重視角進行省思與教學策略調整的能力。

（三）角色扮演示例發展要點

Crow、Nelson（2015）於師資培育課程引入角色扮演法，透過一系列情境腳本（scenario scripts）與角色指令模板（role-instruction templates），結合反思日誌，引導師資生掌握教學互動之要領。其情境角本從簡單場景（如請學生到辦公室談話），到複雜的協調任務（如小組意見分歧之協調）。配合角色指令模板，說明在各種情境中可使用的教學策略或示例對話，協助師資生在演練中聚焦關鍵步驟與語句，深化教學實踐能力。

表 1

不同角色扮演實施模式之流程與特性比較

模式	準備階段	演示互動階段	反思回饋階段	實施特色	實施限制
Shaftel、Shaftel（1982）	1. 熱身活動 2. 選擇參與者 3. 設定場景 4. 培訓觀察者	5. 演出 → 7. 再次演出 →	6. 討論與評估 8. 再次討論與評估 9. 分享經驗與歸納	1. 強調扮演者與觀察者分工 2. 提供觀察紀錄與重複演練 3. 適合深度省思與策略修正	1. 步驟繁複 2. 耗時長
Milroy（1982）	1. 概述：簡要說明主題與任務，快速建立情境	2. 互動：學生分組進行短時間的互動演練	3. 討論：簡要討論反饋並評估演練效果	1. 時間控制彈性，實施容易 2. 有助於小組演練與討論 3. 可進行多元主題演練	1. 回饋來源有限 2. 無優化或行為調整機會
Wilkinson、Potts（2022）	1. 設定角色背景／情境 2. 分配角色 3. 說明規則	4. 實際互動：師資生根據角色進行模擬互動，教師即時介入引導	5. 結構化反思：如引導問題、評量規準	1. 角色背景、情境設定與互動規則規劃詳盡 2. 結構化反思可深化學習結果	1. 準備階段費時 2. 教師臨場應變能力要求高

Wilkinson、Potts（2022）則爲特殊教育的師資職前培育課程，提出一套角色扮演示例的設計指南。強調情境腳本應聚焦「高效能教學實踐」（high-leverage practices），依據學習目標將教學活動拆分爲多個小任務，每項任務附上具體的角色背景、互動指令與評量指標；同時搭配反思表格（reflection forms），讓師資生記錄演練心得，檢視所用策略之成效與改進方向。

綜合上述文獻，本研究採用專題式角色扮演策略，參考 Crow、Nelson（2015）及 Wilkinson、Potts（2022）對於情境腳本設計與反思機制之規劃理念，由研究者與國小雙語音樂教師共同合作，參酌國小音樂教材內容，並結合實務教學中常見之音樂活動，發展符合臺灣教育情境之角色扮演示例。示例設計旨在貼近實際教學現場，聚焦特定教學任務與語言互動情境，以引導師資生進行具體的教學演練與反思。

二、角色扮演法在教育領域及師資培育之應用

相關文獻顯示，角色扮演已廣泛應用於各領域教育情境，並展現正面成效，適用對象涵蓋兒童至成人，包括可提升學習者在不同學科或領域之學習表現（Carbajal、Angulo，2019；Jung、Lee，2023）、促進創造力（Svensson、Regnell，2017）、增進溝通技巧與社會互動（Lee、Kim，2022）、強化問題解決能力（Gelis 等，2020），以及提升面對未來之核心素養（Aura 等，2023）。

在師資培育課程中，角色扮演被視爲培育未來教育工作者最有效的策略之一，可促進學生的主動學習。Crow、Nelson（2015）針對美國公立學校體育師資，設計情境化腳本並進行角色扮演活動，結果顯示學生在情境問題解決能力與教學信心方面有顯著提升。相較於一般講授法，角色扮演所營造的安全互動環境，能促使學生嘗試多種教學策略並增強教學預測能力。Hidayati、Pardjono（2018）在印尼師資培育課程中融入角色扮演策略，發現達良好教學表現的學生由三成提升至八成。學生回饋則指出，角色扮演有助於深化對學習內容的理解、增進學習自主性，培養其責任感與專業素養。此結果顯示，師資培育課程提供明確的操作情境，可支持學習者將抽象知識轉化爲可行的教學實踐。

Wolf、Hermanns（2024）將角色扮演策略應用於德國化學師資職前培育課程，設計涵蓋特定議題的多角色模擬活動。參與師資生普遍對教材內容與角色扮演經驗給予正向評價。然而，研究中亦詳實記錄其實施過程中所遭遇的挑戰，包括角色資訊不足、討論時間過長，致使部分學生難以參與。針對上述問題，研究者進行教材修訂、補充角色說明，以及調整討論流程與發言時間限制，以優化實施活動。張民杰（2024）則於親師溝通課程中導入案例教學與角色扮演，發現實習生在溝通認知與態度上有明顯提升。其建議若能提早提供案例內容，將有助於實習生充分準備與深化討論，進而提升演示成效。

三、雙語教師之專業素養

「2030 雙語國家政策發展藍圖」（國家發展委員會，2018）強調透過教育體系雙語活化與師資培育，推動臺灣邁向國際化發展。呼應此政策，教育部（2018b）推動「全英語教學師資培育實施計畫」（後轉爲雙語教學師資培育計畫），透過職前培育與在職進修兩大管道，培養教師具備以雙語教授學科內容的專業素養。*其後，中華民國教師專業素養指引 ——師資職前教育階段暨師資職前教育課程基準*（教育部，2021）中，明訂雙語師資生在職前教育階段應具備的專業內涵，涵蓋雙語教學理念、課程設計與評量、教學活動規劃、微型教學及實習實作等面向，以因應未來雙語教育推動之需求。

根據國內外相關文獻（洪月女、陳敬容，2022；Breeze、Laborda，2016；Morton，2018），雙語教師所需的專業知能可歸納爲四個核心面向：（1）學科語言知識（content-specific language knowledge），即能掌握專業術語並清楚表達學習目標；（2）領域專業知識（content knowledge），指對學科內容的理解與掌握；（3）一般教學知識（pedagogical knowledge），涵蓋課堂經營、教學策略與學習評量等基本技能；以及（4）雙語學科教學知識（bilingual education pedagogical content knowledge），包括雙語課程設計、跨語言策略（translanguaging）、鷹架支持（scaffolding）與多模態教學（multimodality）等。

其中，跨語言策略強調教師能根據教學情境靈活轉換母語與第二語言，以促進學生對概念的理解並提升互動參與；多模態策略則指教師綜合運用視覺（如圖像、簡報）、聽覺（如音樂、聲響）、肢體（如手勢、表情）與空間動線等元素，透過多重感官經驗協助學生建構知識（Morell，2018）。這兩項策略已被證實爲提升雙語課堂互動與學習成效的關鍵因素（謝采育，2023；Edy、Ashadi，2025；Yuan、Yang，2023）。基於上述脈絡，本研究建構情境化角色扮演示例，聚焦於跨語言與多模態策略的應用，以培養師資生有效地運用雙語教學策略。

四、臺灣雙語師資職前培育面臨之挑戰與建議

臺灣自 2018 年推動本土雙語師資培育計畫以來，各級師資職前培育課程快速推展，然實務推動上面臨多項挑戰。第一，就人力資源而言，具備雙語教育專業背景並熟悉教學現場的大學師資人數有限，課程開設難度高。第二，就課程內容而言，目前課程偏重語言能力訓練與檢定，較少關注雙語教學理念、理論思辨與多元文化素養的培養，導致語言能力、學科知識與教學實踐之間缺乏整合。第三，就課程規劃而言，部分課程以「雙語教材教法」取代原有學科教材教法課程，使師資生在尚未建立學科教學基礎前即進入雙語教學訓練，出現本末倒置的情形（洪月女，2024；洪月女、陳敬容，2022；黃彥文，2021；鄒文莉，2020）。

針對雙語師資職前培育課程所面臨的困境，相關研究提出建議包含：（1）強化雙語師培授課教師的專業增能；（2）調整課程架構，建議先修習學科教材教法，再進階至雙語教材教法，並增設如「教學英語」或「學科英語」等核心課程，以強化師資生的語言運用能力；（3）明確區分「雙語學科教學知識」與一般教育專門課程，聚焦於雙語課程設計、教學策略、評量方式與學習環境營造，而非僅以英語教授既有課程內容；（4）課程內容應由側重「課室英語與句型練習」的作法，轉向強調語言與學科內容整合的「跨語言轉化能力」，以培養師資生在雙語教學中的認知理解與應用能力（洪月女，2024；黃彥文，2021）。

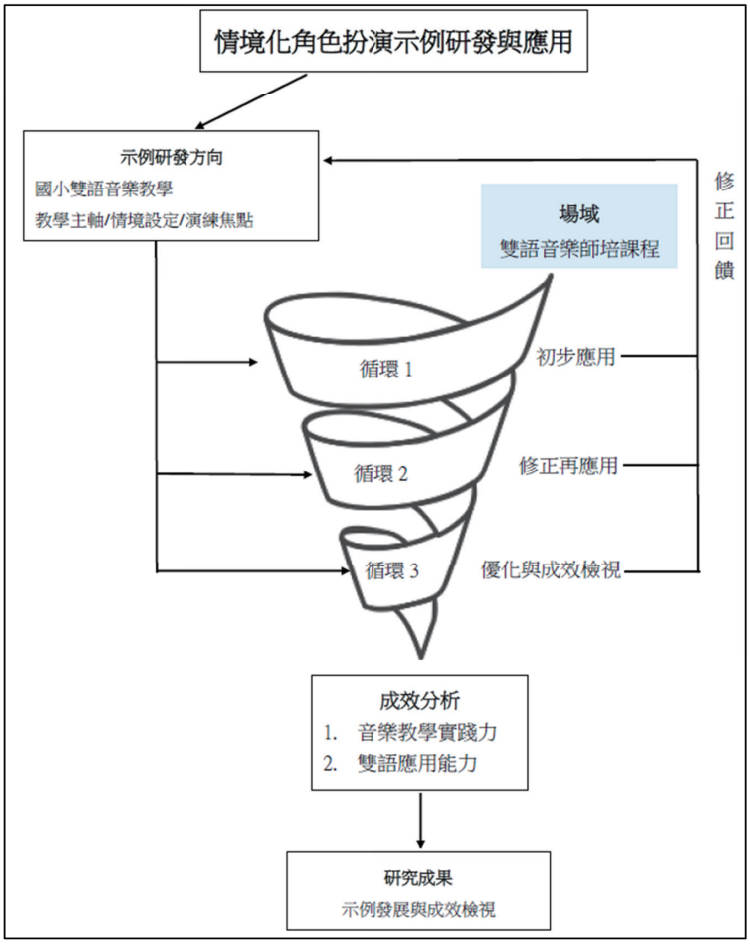
綜合上述文獻回顧，角色扮演已被廣泛運用於教育、語言學習及師資培育領域，其具備模擬眞實情境、增進互動與提升教學實踐能力之功效。目前臺灣雙語師資職前培育仍面臨多項挑戰。因此，本研究結合角色扮演策略與雙語教學核心素養，設計情境化的雙語音樂課程角色扮演示例，採用三階段角色扮演流程，強調眞實教學情境的模擬與反思機制，以強化師資生音樂專業知能、雙語教學及語言運用的整合能力。

參、研究方法

一、研究架構

本研究採用行動研究法，於雙語音樂師資職前培育課程中，融合情境化角色扮演策略，提供接近眞實教學情境的模擬練習機會，將理論轉化爲實務，逐步累積師資生雙語音樂教學之語言運用與教學能力。研究架構如圖 1 所示。

圖 1
研究架構圖



二、研究場域與對象

（一）研究場域

本研究之場域爲臺北市中心之綜合型大學，具悠久國小師資培育傳統。近年配合雙語教育政策推行，校內全面啓動國小師資類科的雙語師資培育，陸續開設雙語師資職前培育課程、在職教師雙語增能學分班，編撰各學習階段學科雙語教材等。本計畫之雙語音樂課程爲雙語師資職前培育課程之一，屬實務導向課程。

（二）研究參與者

本研究對象爲 113 學年度第 2 學期，選修雙語音樂課程之師資生共 24 人，師資生背景與先備能力分析如表 2。在系所分布上，以大學部英語系師資生最多（6 人，占 25%），其次爲教育系師資生（5 人，占 21%）；研究生來自英語碩、數學碩、教育行政與評鑑，以及其他系所各 2 人（8%）。從師培生身分來看，近九成爲雙語師資生（21 人，占 88%），僅 3 人（12%）並非雙語師資生。在雙語師培課程修課經歷方面，約七成師資生曾修習雙語教育理論相關課程（如雙語教育的教學知能發展），54% 曾修習雙語教學實務類課程（如雙語教學課程之國民小學語文教材教法）。

在音樂先備能力方面，研究者於課程第一週進行音樂能力測驗，內容包含雙語音樂詞彙、讀譜能力、聽辨能力，題目難度約爲國小高年級音樂程度。得分爲 80–89 分的師資生比例約四成；而高於 90 分和低於 60 分以下的師資生，各占 17%。在語言能力方面，依校內規定，修習雙語課程學生須於課程前，須進行多益數位線上測驗（聽讀），以檢視其英語能力。測驗結果對照歐洲共同語言參考架構（Common European Framework of Reference For Languages，CEFR），半數（12 人）師資生達 B2 等級，四成（10 人）達 B1 等級，約一成（2 人）落在 A2 等級。

爲眞實呈現教學中所面臨的挑戰，節錄本研究具代表性之學生案例如表 3。S4 與 S9 兼具英語專長與音樂背景，展現「雙強」優勢；S12 與 S14 在兩方面基礎皆薄弱，需更多教學支持；S5 具代課經驗，但音樂及語言能力中等；S20 具音樂專長而語言中等；S21 的語言及音樂表現優異，但缺乏雙語教學概念。這些案例顯示師資生學習需求的多樣性。

表 2

師資生背景與先備能力分布統計結果（$N = 24$）

項目	類別	人數（比例）
系所（大學）	英語系	6（25%）
	教育系	5（21%）
	學材系	2（8%）
	其他	3（13%）
系所（碩士）	英語碩	2（8%）
	數學碩	2（8%）
	教評碩	2（8%）
	其他	2（8%）
師培身分	雙語師資生	21（88%）
	非雙語師資生	3（12%）
修課經歷	曾修習理論課程	17（71%）
	曾修習實務課程	13（54%）
音樂能力測驗	90 分以上	4（17%）
	80–89 分	9（38%）
	70–79 分	4（17%）
	60–69 分	3（12%）
	60 分以下	4（17%）
多益數位測驗（對照 CEFR）	B2（785–940 分）	12（50%）
	B1（550–780 分）	10（42%）
	A2（225–549 分）	2（8%）

註：各欄位百分比因四捨五入，總和可能非 100%。

表 3

師資生語言與音樂能力差異之代表性案例

編碼	系所／年級	雙語師資生	曾修習雙語課程	多益測驗（CEFR）	音樂測驗	說明
S4	英語系／碩二	是	是	840（B2）	98	大學為音樂系 音樂及語言能力強
S5	史地系／碩一	是	是	505（A2）	75	國小代課 3 年 音樂及語言能力中等
S9	英語系／大五	是	是	905（B2）	90	國高中為合唱團 音樂及語言能力強
S12	地生系／大四	否	是	485（A2）	58	音樂及語言能力弱 非雙語師資生／無修課經驗
S14	學材系／大四	是	是	595（B1）	35	缺乏音樂基礎 語言能力中等
S20	音樂系／大三	是	是	600（B1）	90	音樂專長，主修鋼琴 語言能力中等
S21	特教系／大二	否	否	870（B2）	92	音樂及語言能力強 非雙語師資生／無修課經驗

根據師資生學習需求，本研究透過情境化角色扮演策略，模擬國小音樂課堂眞實情境，運用國小音樂教學之角色扮演示例，協助不同程度師資生進行跨語音樂教學實踐，促進其即時應變力與反思學習，幫助師資生在語言與音樂能力落差下的專業成長。此設計符合 McNiff（2017）強調行動研究以場域爲基礎，以參與者學習爲核心之理念。

（三）研究者與研究諍友

研究者同時爲雙語音樂課程授課教師，在研究歷程中擔任教學與研究責任，透過課後省思紀錄檢視課堂實施與師資生學習情形。另由課堂助教擔任研究諍友（音樂系碩士班師資生，國小雙語音樂教師公費生），協助記錄課堂運作，並於課後提供觀察意見與核對研究者省思作爲外部觀點，以增加研究歷程之客觀性與可信度。

三、情境化角色扮演示例設計原則

本研究以雙語音樂課程爲行動研究之實踐場域，聚焦情境化角色扮演示例之研發與應用。示例設計依據*十二年國民基本教育課程綱要之*藝術領域（教育部，2018a），第二與第三學習階段（三至六年級）之音樂學習核心內容，同時考量不同年齡學生音樂學習及語言發展差異，規劃五大類角色扮演示例，涵蓋歌唱、節奏、演奏、欣賞與音樂創作。

示例設計原則主要考量以下五項要素：

1. 教學主軸：釐清各示例的音樂學習重點，對應藝術領域課程綱要之核心內涵。
2. 年級設定：依據不同學習階段學生之能力與特徵，規劃三至六年級教學活動。
3. 情境背景：提供具體的教學脈絡與場景，模擬眞實國小雙語音樂課堂情境。
4. 雙語策略：整合課室英語用語、跨語言及多模態提示，協助師資生發展雙語教學表達技巧。
5. 教學演練焦點：針對音樂教學策略、一般教學策略、師生互動、即時回饋、課堂經營以及突發狀況處理等進行實作與演練。

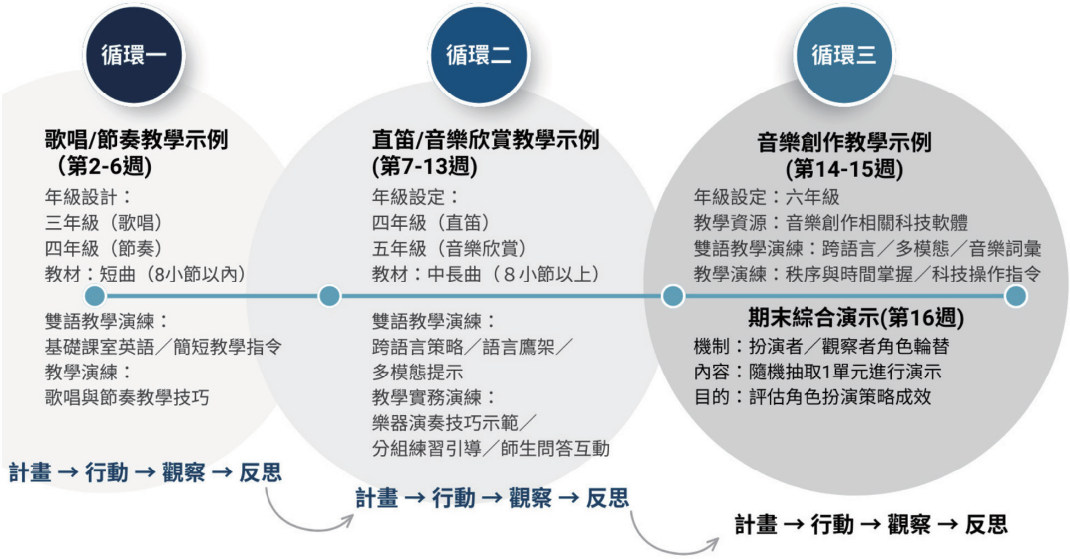
依據上述原則，本研究規劃之情境化角色扮演示例採漸進式安排。爲確保角色扮演示例能在雙語音樂課程原有之教學脈絡中獲得系統化實施，本研究將五大示例整合於爲期 16 週雙語音樂課程中，並分爲三個循環進行（見圖 2）：

1. 第一循環（第 2–6 週）：國小三、四年級音樂教學，聚焦歌唱與節奏教學活動，教材以短曲（8 小節以內）爲主；雙語策略由基礎課室英語、簡短教學指令開始，並融入歌唱教學與節奏教學之示範與演練。

2. 第二循環（第 7–13 週）：國小四至五年級音樂教學，包含直笛與音樂欣賞教學，以中長樂曲（8 小節以上）爲教材樂曲。融入跨語言策略、語言鷹架與多模態提示；教學演練著重樂器演奏技巧示範、分組練習引導與師生問答互動。
3. 第三循環（第 14–16 週）：聚焦國小六年級音樂創作教學，引導師資生演練數位科技運用於音樂教學之技巧。在雙語演練方面，除跨語言及多模態策略，增加音樂專業雙語詞彙教學，以強化其雙語教學實踐能力。最後，於第 16 週安排期末綜合演示，透過「扮演者／觀察者」角色輪替機制，檢視師資生於雙語音樂教學中的表現，並評估情境化角色扮演策略的整體實施成效。

圖 2

雙語音樂教學情境化角色扮演示例之三循環規劃



四、研究工具與資料編碼

本研究採課程行動研究方法，藉由專家協作提升課程設計與研究工具之信效度。研究者邀請三位雙語音樂教學領域專家組成諮詢小組，一位具曾參與國小雙語音樂教材編撰之現職音樂教師；一位專長於音樂教育的大學教授；以及一位負責雙語教學理論與實務課程授課之外籍學者。三位專家共同參與課程設計、情境化角色扮演示例建構、研究工具之專家效度審查，並針對課程實施提出建議。

本研究工具包共有四項，均經過專家審查後修訂定稿，說明如下：

1. 角色扮演專家評定量表：於期末角色扮演評量中使用，由研究者與兩位具音樂教育與雙語教學專長之大學教授共同填寫。量表初版原規劃「雙語音樂教學」與「雙語運用」

兩構面，經專家建議修訂爲「音樂教學」、「一般教學」與「英語執行」三面向，以貼近專家專業背景。其中，「音樂教學」反映演示者在音樂概念講解與示範上的專業能力；「一般教學」涵蓋課堂管理、互動與回饋等教學技巧；「英語執行」則聚焦於英語表達的準確性與流暢度，以及多模態運用等。最終量表共 16 項指標，採四級量表（優秀、良好、尚可、待加強），並設「不適用」選項以維持評量準確性。

2. 角色扮演觀察者紀錄表：由擔任觀察者的師資生填寫。考量課程時間與觀察者能力，量表設計爲「音樂教學」與「雙語運用」兩大構面，將一般教學要素整合於「音樂教學」之中。表格內容包含具體觀察指標、開放式回應欄位與四級量表評分（優秀、良好、尚可、待加強），以蒐集學生質性意見與整體評價。
3. 教學省思紀錄表：由研究者於每週教學後填寫，記錄課堂中師資生之學習狀況、角色扮演互動情形與課程實施之問題與反思。
4. 學習滿意度調查問卷：於學期中及學期末實施，內容包含對教師教學準備與態度、課程內容規劃以及參與角色扮演活動感想，分爲五點量表與開放式題型。

資料編碼依填表者與研究工具性質訂定，「角色扮演專家評定量表」（AR）編碼爲 T（教學者）、E（專家），並加註日期（如 R_AR_0601）。「同儕回饋紀錄表」（FPA）編碼爲「觀察者編號 _ 工具代碼 _ 日期」，例如 S3_FPA_P1 表示第 3 號觀察者對第 1 號演示者的紀錄；「教學省思紀錄表」（TR）與「學習滿意度調查表」（FQ）則依填寫者與日期進行編碼，如 R_TR_0601。

肆、研究結果

爲提升師資生雙語音樂教學能力，本研究設計情境化角色扮演示例，融入三階段課程實施。以下呈現角色扮演示例研發成果與成效分析，最後進行綜合討論。

一、國小雙語音樂情境化角色扮演示例編製成果

本研究所發展之國小音樂雙語教學的情境化角色扮演示例，採取漸進式課程規劃：第一循環課程，融入歌唱與節奏教學之角色扮演活動，第二循環擴展至樂器演奏與音樂欣賞情境，第三循環融入結合科技運用之音樂創作教學演練。各示例均由「情境設定」與「角色扮演流程」兩部分組成：情境設定說明學生年級、先備能力與教材特性，確立模擬課堂的背景條件；角色扮演流程則呈現師生互動語言與多模態提示，協助師資生具體演練教學步驟。以下分別說明各情境示例的設計及核心演練重點。

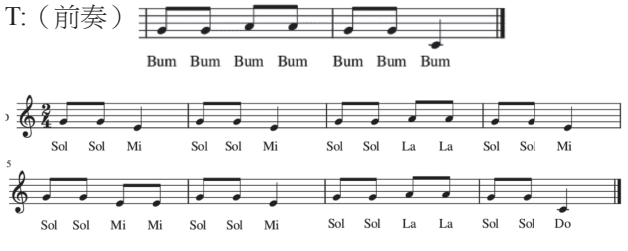
（一）歌唱教學角色扮演示例

本示例以國小三年級音樂教學爲情境，作爲暖身活動後的發展活動。學生具備 Do（c1）、Mi（e1）、Sol（g1）、La（a1）手號演唱之先備經驗，示例所選教材爲八小節短曲 *Apple tree*。在活動設計上，先以傳遞蘋果（或球）活動引導學生建立穩定節拍感並熟悉樂曲旋律，隨後由教師結合手號策略進行分句教唱，最終完成整首樂曲教唱。

雙語策略演練方面，本示例融入基礎課室英語（如“Are you ready?”、“Good job!”）、跨語言運用（如「When I say one，請拿起蘋果」），以及多模態提示（如圖片展示、肢體手勢等）。教學演練強調互動性與課堂經營，透過師生問答、正向回饋（如“Wonderful!”），眼神或靠近提醒等方式維持學生專注與秩序，展現眞實課堂中的互動與管理情境。歌唱教學以逐句帶唱與口令引導演練爲主。本研究示例採取雙欄位設計，將師生對話與多模態運用並列呈現，使語言表達與教學動作相互呼應，形成可操作的教學腳本。示例節錄如表 4，左欄呈現具體的師生語言與互動情境，右欄則提供師資生對應之多模態演練提示。

表 4

國小歌唱教學角色扮演示例（節錄）

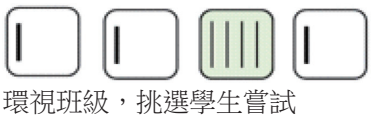
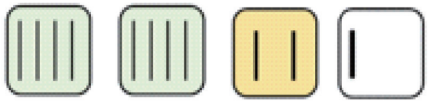
角色扮演流程		
師生對話（口語指令）	多模態運用 （肢體／空間／視覺／聽覺）	說明
T: Great. It’s an apple. Today, we are going to learn a song about an apple tree，蘋果樹。	展示蘋果樹圖片與單字（中英對照）	多模態跨語言
T: 接下來老師會唱 *Apple tree*，一邊把手上的蘋果傳下去。想像你手中拿著一顆蘋果，輕輕傳遞給右邊的同學。	眼神掃視全班學生，確認學生專心聽講。若有學生不專心，靠近該學生提醒	教學演練
T: When I say one，請拿起蘋果，when I say two，傳給右邊的同學。Ok? T: Let’s try it together: 1, 2, 1, 2...	拿著蘋果，邊給指令邊示範「拿起」與「傳遞」的動作	跨語言多模態
T: Are you ready? Ss: Yes/No.	視學生反應決定是否再次詢問	課室英語 教學演練
T:（前奏） 	1. 唱前奏預備，第 1 小節開始傳遞蘋果 2. 以手勢（上下揮動）提示正確節拍 3. 巡視全班，視情況靠近個別學生，給予眼神或動作提示	課室英語 歌唱教學 演練
T: Wonderful!/Good job!	口語回饋搭配肢體鼓勵（點頭、微笑）	課室英語 多模態

（二）節奏唸謠角色扮演示例

本示例以國小三年級音樂課程爲情境，進行基礎節奏教學活動演練（詳見表 5）。教材爲自編英語節奏唸謠，並搭配四拍子背景節奏音效。教學活動設計透過口語唸謠、圖片提示與肢體動作結合，協助學生在聽覺、視覺與動作中同步感受節奏型態，進行節奏模仿。教學過程中所呈現的節奏圖片，將原本節奏符號加以簡化，以線條代替。雙語策略方面，結合課室英語、跨語言提示及多模態運用（如拍手、手指符號、圖片對應），幫助學生能在多元感官中習得節奏概念。

在教學演示中，規劃兩種學生不同學生回應：一爲積極嘗試（如 “Yes, I can do it!”、“Let me try!”），教師透過口語鼓勵與掌聲給予正向回饋；二爲猶豫或拒絕嘗試，（如 “I don’t want to”、“Maybe later”）回應，教師則採取鼓勵策略（如 “That’s ok”、“Let’s try it together”），鼓勵學生加入課堂活動。協助師資生於角色扮演中演練多樣化的課堂互動情境。

表 5

國小節奏唸謠角色扮演示例（節錄）

角色扮演流程		說明
師生對話（口語指令）	多模態運用（肢體／空間／視覺／聽覺）	
	持續播放 4 拍子背景節奏音效至活動結束（鼓組循環樂段）	
T：Listen to the beat.	配合背景節奏音效，彈指引導學生感受節奏	多模態（肢 + 語言 + 聽）
T：跟著節奏一起唸。	用 $\frac{4}{4}$ 節奏給指令	多模態（聽覺）
（中略）		
T：Who wants to try?___, can you do the first one? S：Yes! I can do it./Let me try./It’s easy. T：Great! Let’s clap for him/her.	展示節奏教材  環視班級，挑選學生嘗試	多模態教學演練
T：___, would you like to try the second one? S：I don’t want to.../Maybe later.../I don’t know how. T：That’s ok./Let’s try it together.		多模態教學演練

（三）直笛教學角色扮演示例

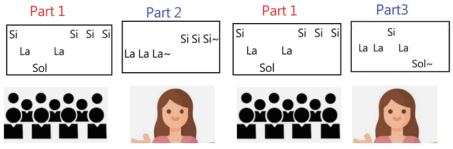
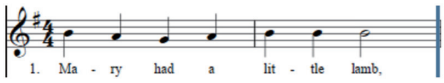
直笛教學爲第二循環課程之教學演練示例（詳見表 6）。情境設定以國小四年級學生爲對象，教材爲 *Mary had a little lamb*。學生先備能力包括能聽辨簡短旋律唱名，並已

熟悉高音直笛 Sol（g^2）、La（a^2）、Si（b^2）的基本指法。教學者先確認學生直笛吹奏姿勢，示範樂曲指法；接著引導學生逐句吹奏旋律，並透過唱名提示、手勢輔助與行間巡視，協助學生掌握音準與運指的正確性。

在雙語策略演練方面，除一般課室英語指令，本示例聚焦直笛相關的專業雙語詞彙演練（如「運舌」〔tonguing〕、「輕輕地吹奏」〔blowing gently〕）。在教學演練方面，示例納入「直笛技巧」與「曲式結構」兩大核心。先進行運舌練習，練習氣息控制；隨後透過 PPT（PowerPoint）呈現樂曲的 A—B—A—C 曲式分段，最後以師生「接龍演奏」方式完成全曲吹奏。師資生於此階段角色扮演動中，演練更高層次的教學策略，如一邊唱唱名、一邊示範指法，同時行間巡視，即時給予學生動作或語言回饋。

表 6

直笛教學角色扮演示例（節錄）

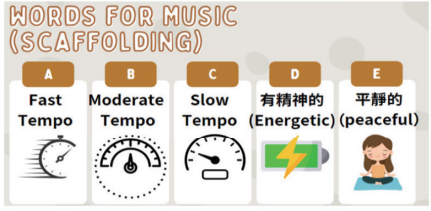
角色扮演流程 Role-Playing Process		說明
師生對話（口語指令）	多模態運用（肢體／空間／視覺／聽覺）	
T: Get your left hand ready. T: Repeat after me.	快速掃視全班學生，示範 A 段旋律 	教學演練
Ss:（Playing phrase A）	教師唱唱名，同時示範指法，並進行行間巡視，確認學生吹奏情形	進階教學演練
T: Remember, use *tonguing*. 記得運舌。Everyone say it together: Tu~ Tu~ Tu~ Tu~	手指嘴巴，提醒學生注意運舌	音樂用語跨語言
Ss：Tu~ Tu~ Tu~ Tu~	學生模仿練習，教師巡視提醒	教學演練
T: Now, let's try again. Blow gently- 輕輕地吹奏。Listen, like this~	示範以平穩氣流輕聲吹奏	音樂用語跨語言
	（中略）	
T: 請看前面。This is the form of the song. T: You play this part. I'll play the second part. You play the first part again, and I'll play the last part.	呈現教材，指出學生吹奏部分 	多模態跨語言

（四）音樂欣賞角色扮演示例

音樂欣賞示例接續於直笛教學示例後，以國小五年級學生爲對象。教師透過語言鷹架協助學生表達對樂曲的感受，運用追問技巧來深化學生音樂感受。例如學生表達音樂感受後，教師進一步追問 “Can you tell me why?” 引導學生解釋理由，深化對音樂要素的

理解與審美經驗。之後再結合音樂專業雙語詞彙（如 tempo）或形容詞（如 energetic），搭配句型鷹架（如 “This song is in ___ tempo” 或 “This song sound ___”），幫助透過完整語句表達音樂感受。本示例節錄如表 7。

表 7

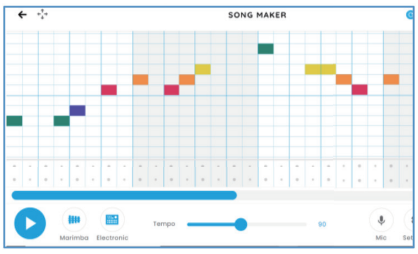
音樂欣賞教學角色扮演示例（節錄）

角色扮演流程		說明
師生對話（口語指令）	多模態運用 （肢體／空間／視覺／聽覺）	
T: Listen to the music carefully.	播放樂曲，做出「傾聽」動作	多模態
T: How do you feel about the music?		
Ss: 自由回應（中／英皆可）		音樂教學常用句型
T: Good/Interesting. You said 學生回應內容 Can you tell me why?	點頭或微笑表示鼓勵	教學演練—（追問）多模態
	（中略）	
T: Now, listen to the music again and find the words that fit the music. T: Ryan, can you try?		鷹架策略
T: Great! 請用句子完整回答。This song is in ... tempo. This song sounds ... S (Ryan): 自由回應 T: Excellent! Good job.		鷹架策略 跨語言音樂詞彙

（五）音樂創作角色扮演示例

音樂創作教學爲第三循環課程之音樂創作示例，除雙語及音樂教學技巧演練外，另加入科技運用的引導。以國小六年級學生爲對象，教材選用臺灣民謠*望春風*，並透過 Song Maker 線上創作平臺進行教學。課程設計由教師逐步引導學生登入並熟悉操作流程，運用口語指令搭配肢體與視覺提示，幫助學生理解旋律的高低與音樂要素。接著安排限時探索活動，在教師計時與巡視的引導下，學生能嘗試不同的按鍵功能，改變樂器音色或速度等元素，進行個人化的創作任務。雙語策略則融入課室英語（如 “Scan the QR code”）、跨語言提示，以及專業詞彙（如 instrument、speed、tempo）。教學策略演練則聚焦科技操作的逐步引導與活動時間掌控。音樂創作角色扮演示例節錄如表 8。

表 8

音樂創作教學角色扮演示例（節錄）

角色扮演流程		說明
師生對話（口語指令）	多模態運用 （肢體／空間／視覺／聽覺）	
（前略）		
T: This is the picture of *望春風* made by Song Maker. T: Let's listen to it.		多模態
T: Interesting, isn't it?		
T: Look! You can see many colorful boxes here. They move up and down to show the high and low sounds. This is called the melody—旋律。	配合教學內容，移動游標指向方格，並作出上下移動的動作	多模態 跨語言
T: Now, take out your iPad and scan the QR code.	呈現 QR code，確認學生已開啟 iPad 並進入平臺	教學演練
T: You have 2 minutes to try out different buttons and see what happens.	顯示計時器，在教室中巡視 倒數計時器 	
T：Time's up.	確認學生停止操作	

綜合上述五大示例，本研究之情境化角色扮演設計依年級、教材與策略漸進推展，涵蓋國小三至六年級音樂教學。教學曲目來源包括國小音樂教科書、臺北市自編雙語教材與自編節奏唸謠，曲目難度由短小樂曲逐步提升至篇幅較長的作品。第一循環著重歌唱與節奏的基礎技巧與課堂經營，第二循環延伸至樂器與欣賞，加入分組練習與個別指導，第三循環則結合數位科技與創作，並納入突發情境訓練。雙語策略演練亦隨年級推進，由簡單課室英語與短句逐步過渡到專業音樂術語與句型鷹架，並結合圖像、手勢、空間提示及數位工具，支持學生的音樂認知、感受、表達與創作。

二、情境化角色扮演實施成效分析

本研究於 16 週雙語音樂課程中實施「概述—互動—討論」三階段角色扮演活動，並於期末進行個別實作評量。綜合專家與同儕評量後，以下結果聚焦「雙語運用」與「音樂教學實踐」兩構面加以討論。

（一）專家評量結果

本研究邀請兩位具音樂教育與雙語教學專長之大學教授，依據研究者自編之四級評定量表，評估師資生在「音樂教學」、「一般教學」與「英語執行」三個面向之表現。評分一致性檢驗結果顯示 Cohen's Kappa 值爲 0.79，顯示具高度一致性。由表 9 可知，「英語執行」面向平均分數最高（M = 2.90，SD = 0.28），接近「良好」等級，顯示多數師資生具備一定英語教學表達能力。但在運用多模態輔助學生理解的表現相對薄弱（指標 3-6，M = 1.80，SD = 0.40）。「一般教學」面向平均得分爲 2.40（SD = 0.78），介於「尚可」與「良好」之間，其中課堂管理與正向回饋較佳。相較之下，「音樂教學」面向平均僅 1.35（SD = 0.44），屬於「仍待強化」，反映師資生在音樂專業知識講解與示範技巧上的不足。質性回饋亦印證此點，「S15 教唱時音準需留意」（TR_0530）、「節奏不太明確，學生會有點難跟上」（S11_FPA_P6）。

表 9

師資生雙語音樂教學角色扮演專家評量結果統計

評量面向	評量指標	平均數 *M*	標準差 *SD*	構面平均數
音樂教學	1-1 能清楚講解與課程目標相關的音樂概念	1.20	0.40	1.35
	1-2 能正確示範音樂演唱技巧	1.20	0.40	
	1-3 能正確示範音樂演奏技巧	1.40	0.49	
	1-4 能透過口頭或肢體動作指示，引導學生進行與課程目標相關的音樂實作活動（如歌唱、演奏、音樂創作、說白節奏、音樂律動等）	1.60	0.49	
一般教學	2-1 能維持教學流暢性	2.20	0.40	2.40
	2-2 能以適切的音量進行教學	2.60	0.80	
	2-3 能透過提問作為形成性評量	1.40	0.80	
	2-4 能透過行間巡視、個別或輪流吹奏等教學策略，瞭解學生學習狀況	1.20	0.40	
	2-5 能適時給予學生回饋	3.20	0.40	
	2-6 能營造正向學習氣氛	3.40	0.40	
	2-7 能處理課堂上突發狀況	2.80	0.40	
英語執行	3-1 能使用清晰易懂的英語進行教學	3.20	0.40	2.90
	3-2 能使用簡單的英語句子結構和詞彙進行教學	3.20	0.40	
	3-3 能自信地說英語	3.20	0.40	
	3-4 能提供流利順暢的英語教學	3.00	0.00	
	3-5 以英文教學時能保持適當語速	3.00	0.00	
	3-6 以英文教學時，能運用多模態策略幫助學生理解	1.80	0.40	

專家評定結果顯示，師資生在「雙語運用」方面已具備相當基礎，尤其是課室英語、語言流暢度與自信表現較爲穩定，但多模態輔助策略的運用仍待加強；相對地，「音樂教學實踐」則較爲不足，尤其在專業概念講解與示範技巧上仍待加強，顯示音樂專業知能仍是限制師資生教學表現的關鍵因素。

（二）觀察者評量結果

在期末個別演示活動中，觀察者針對演示者的「音樂教學」與「雙語運用」表現進行評分與回饋。量化結果顯示（表 10），師資生「雙語運用」面向的平均爲 3.60（*SD* = 0.09），「音樂教學」面向平均爲 3.44（*SD* = 0.09），落在「良好」至「優秀」之間。質性回饋指出，部分演示者能靈活使用中英雙語、調整語速，建立良好師生互動，並適時給予正向回饋。如：「依學生程度給予相對語速」（S20_FPA_P8）、「用故事引起學生動機」（S21_FPA_0530）、「維持和學生眼神交流」（S9_FPA_P12）、「馬上糾正運舌和姿勢錯誤」（S15_FPA_0530）。

表 10
師資生雙語音樂教學角色扮演觀察者評量結果

評量面向	觀察指標	平均數 *M*	標準差 *SD*
音樂教學	1. 能清楚且具條理地講解音樂概念 2. 能正確示範音樂演唱或演奏技巧 3. 能善用語言或肢體動作，引導學生參與音樂實作活動 4. 音樂教學流程流暢，能維持學生的學習專注度 5. 教學時音量適中，能清楚傳達指令與內容 6. 能透過行間巡視、提問與個別指導，掌握學生學習狀況 7. 能適當處理各種課堂突發狀況 8. 能適時給予正向回饋，激勵學生參與	3.44	0.09
雙語運用	1. 能根據學生英語能力調整語言難度與用詞 2. 中文及英語表達的語速適宜，符合學生理解能力 3. 能正確運用音樂領域的雙語術語 4. 能靈活使用語言轉換策略，協助學生理解內容 5. 有效使用多模態策略，幫助學生理解	3.60	0.09

觀察者亦針對演示者，提出改進建議，包含語言難度調整不足（如「有些用字過難，需要中文輔助」〔S11_FPA_0530〕、「可提高使用英文比例」〔S18_FPA_P7〕），以及教學指令不夠清晰（如「cue 可再明確」〔S2_FPA_P13〕、「預備拍過快」〔S18_FPA_P8〕）。這些回饋與專家評量一致，顯示師資生具備基礎的雙語運用能力，但在專業詞彙掌握與跨語言策略，以及音樂教學示範精確性上，仍需精進。

（三）師資生對角色扮演策略之回饋

本研究透過學習滿意度調查問卷，瞭解師資生對課程實施之看法。多數學生肯定角色扮演對教學技巧的助益與自信提升，並認爲有助於將流程套用到不同音樂教學中，達成學習遷移之成效，例如：「透過大家輪流扮演的方式，我覺得自己收穫很多，原來音樂教學跟我想像中還有其他領域的教學方式不太一樣，我自己也有掌握到一些教學技巧，希望之後有機會可以派上用場」（S11_FQ_0425）。同時，也有師資生提出示例細節與引導可再強化的建議，如「需要更多時間進入情境」（S4_MQ_0425），或是「希望老師先示範，或提供更詳細的教學建議和說明」（S23_FQ_0606）。這些建議顯示可操作步驟、教學示範與清楚說明，可縮短從腳本到實作的落差。

（四）專家評量與同儕互評結果之比較分析

綜合三項資料可見，師資生在「雙語運用」構面表現相對提升（專家 $M = 2.90$；觀察者 $M = 3.60$），尤其在課室英語與語言自信表現上已具一定基礎；但在多模態與專業詞彙應用上仍待加強。同時，專家評量顯示師資生在「適時回饋」（$M = 3.20$）、「營造正向學習氣氛」（$M = 3.40$）及「處理突發狀況」（$M = 2.80$）方面具備一定能力（見表 9），此結果與觀察者提出「能以故事激發動機」、「能即時糾正學生錯誤」等回饋相互呼應，顯示情境化角色扮演有助於培養師資生的課堂互動與即時應變能力。相對地，「音樂教學實踐」構面仍屬弱項（專家 $M = 1.35$；觀察者 $M = 3.44$），顯示師資生在專業概念講解與示範技巧上的不足。

專家與同儕之間的評分呈現「同儕傾向肯定、專家相對嚴格」的落差，顯示不同的評量視角，推測可能原因爲：（1）專家聚焦專業示範與概念精準度，同儕重視互動氛圍與教學流暢性；（2）專家不熟悉個別學習起點而採專業門檻評量，同儕因熟悉同學背景而給予同理評分；（3）同儕較易觀察到語言與流程等外顯表現之流暢度，較難辨識音樂專業示範品質。整體來看，角色扮演策略能支持師資生的雙語運用能力，但在音樂教學專業實踐上仍有待深化，未來課程設計需持續加強專業知能的培養與多模態策略的運用。

伍、綜合討論

一、師資生背景差異下之學習成果

研究結果顯示，師資生的學習成果受到背景與學習起點之影響。代表性案例顯示（見表 11），不同能力組合會導致差異化的學習表現。首先，同時具備音樂與語言優勢的師

資生（如 S4），三個面向表現均佳，但觀察者紀錄指出，其教學幾乎全程使用英語，語速偏快，導致學生理解度受限（S4_FPA_0530）。顯示語言能力優異者，更需注意語言轉換及學習者理解之平衡。相對地，「雙弱」師資生（如 S12）在三面向表現偏低，反映其學習起點不足對成果的影響。而「音樂專長但語言中等」的學生（如 S20）則展現音樂技巧優勢，卻在教學中將音樂專業用語 “tempo”（速度）誤教爲 “temple”，顯示缺乏雙語專業知能可能成爲其教學弱點。

表 11

不同背景師資生學習起點與角色扮演評量成果（代表案例）

代碼	系所／年級	多益測驗（CEFR）	音樂測驗	評量成果			備註
				音樂教學	一般教學	英語執行	
S4	英語系／碩二	840（B2）	98	2.29	2.95	2.94	音樂及語言皆強；但教學語速過快、使用全英文進行教學
S12	地生系／大四	485（A2）	58	1.00	1.50	1.00	雙弱，整體表現偏低
S14	學材系／大四	595（B1）	35	1.21	1.89	1.50	語言中等但音樂弱
S20	音樂系／大三	600（B1）	90	1.50	2.38	2.24	音樂專長，但教學時誤用專業詞彙

透過上述案例可知，情境化角色扮演示例能提供不同背景的師資生差異化支持，有助於強者精進、弱者補足，並透過教師與同儕回饋，幫助演示者意識自身的教學問題。此結果呼應 Grossman 等（2009）與 Hidayati、Pardjono（2018）的論點，師資生專業能力發展非取決於先備知識或單一背景，而需透過系統化課程設計與情境化演練，方能逐步內化並轉化爲有效的教學實踐力。

二、情境化角色扮演策略之價值與挑戰

綜合專家評量、同儕觀察與回饋顯示，情境化角色扮演爲師資生提供具安全感的模擬環境，能有效促進教學策略的遷移與自我覺察（Rønning、Bjørkly，2019；Wolf、Hermanns，2024）。此結果與先前研究相符，證實角色扮演在強化師資生教學信念、策略運用與問題解決能力具有成效（張民杰，2024；Crow、Nelson，2015；Hidayati、Pardjono，2018；Wolf、Hermanns，2024）。

本研究強化角色扮演策略中「情境化」之特質，設計兼具「具體情境設定」與「雙欄位」之示例架構，前者使師資生能於貼近眞實的情境中演練教學策略，降低模擬情境與眞實課堂之間的落差；後者則透過師生對話與多模態提示並列方式，整合教學語言與

動作，提供師資生更直觀且可操作的演練腳本。此設計呼應 Wilkinson、Potts（2022）所倡議之「高效能教學實踐」理念，亦補充過去國內外雙語教育與師資培育研究中，較少觸及的具體操作層面。

在挑戰方面，專家評量指出師資生在「音樂教學」表現仍未達理想水準，顯示其音樂專業知能與示範技巧有待提升，可能與多數修課者非音樂背景及教學經驗有限有關。本研究所設計之角色扮演示例爲初階師資生建立雙語音樂教學實踐框架，但後續仍需透過完整師資培育課程，逐步深化其音樂教學專業能力與教學表現。

三、教學省思與精進

本研究透過情境化角色扮演示例的設計與修正，歸納出「精準情境、明確步驟、多模態提示」是提升示例可操作性與實用性的關鍵。三循環課程的歷程顯示，角色扮演示例需持續優化，方可兼顧實施效率與眞實性。初版示例因篇幅過長與情境設定不明，影響演練情形；後續版本則透過精簡中英文指令與補充學生學習特性，使情境具體可行。在示例運用流程面向，師資生初期普遍反映教師說明過快、角色分配耗時，影響演練完成度。後續循環透過「五分鐘響鈴提示」與事先規劃演示順序，提升參與效益。同時，爲避免演示情形過於理想化，本研究逐步引入國小課堂影片與「臨場任務」，使模擬更貼近眞實課堂情境，並培養師資生即時應變能力。上述優化歷程可歸納爲示例修正、流程優化與情境眞實化三大面向（表 12）。

表 12

情境化角色扮演示例優化歷程

面向	問題情形	解決方案與成效
示例修正	初版為中英文對照，篇幅過長，情境設定不明確	精簡中英文指令，補充學生程度與教學設定，使示例更具體可操作。
流程優化	說明過快、分工耗時	採響鈴提示與事先規劃演示順序，縮短協調時間，提升演練流暢度。
情境真實化	模擬過於理想化	引入國小音樂教學影片與「臨場任務」。

本研究的示例設計經「完善腳本、優化流程、增進眞實性」的漸進修正，逐步提升角色扮演活動的實施成效。而三循環課程運用亦顯示，示例必須兼顧不同背景師資生的需求：具備音樂與語言優勢的學習者需注意語速控制與跨語言策略運用，而在音樂或語言能力相對薄弱的學習者，則需依據示例所提供之清晰步驟與常見錯誤提醒，以降低進入雙語音樂教學的門檻。

陸、結論與建議

一、結論

（一）本研究研發五大主題之情境化角色扮演示例，兼具可操作性與情境真實性之特性，可作為師資生國小雙語音樂教學演練重要鷹架

本研究發展之情境化角色扮演示例涵蓋歌唱、節奏唸謠、直笛、音樂欣賞與音樂創作五大主題，對應國小三至六年級音樂課程，作爲師資生進行雙語音樂教學演練之依據。示例由現職國小雙語音樂教師與雙語教育專家共同規劃，包含「情境設定」與「角色扮演流程」兩部分。流程設計採雙欄位呈現：左欄聚焦師生互動與語言轉換時機，右欄則提供多模態策略，協助師資生掌握演示重點。經三循環修正後，逐步形成「精準情境—明確步驟—多模態提示」的設計特徵，兼顧操作效率與貼近眞實課堂情境，提供師資生結構化且可調整的演練支持。

（二）情境化角色扮演策略在強化師資生雙語運用、課堂互動與教學即時應變方面展現成效，但其音樂教學專業實踐仍待深化

綜合專家評量、同儕觀察與師資生意見，角色扮演策略有效提升師資生在課室英語運用、語言流暢度與信心，並可促進其課堂互動與即時應變能力。然而，音樂教學實踐的表現相對不足，尤其在音樂概念講解與專業示範的精準度，未能達到理想水準。此結果呼應角色扮演在師資培育中作爲安全模擬眞實情境的功能，同時也顯示音樂專業知能仍需透過系統訓練方能深化。

（三）師資生學習成效受到背景差異影響，情境化角色扮演示例展現差異化支持功能

研究結果顯示，具備音樂與語言優勢的師資生表現較佳，但若語速過快或跨語言策略不足，可能影響學生理解；在音樂與語言兩方面皆薄弱者則普遍表現偏弱，顯示學習起點不足限制學習成效。透過同儕與專家回饋，師資生能逐步覺察並修正自身教學問題。整體來看，角色扮演示例能幫助不同背景的師資生各取所需，展現支持多元學習起點的功能，也突顯差異化支持在師資培育中的必要性。

二、研究建議

（一）優化情境化角色扮演示例設計

在「精準情境—明確步驟—多模態提示」基礎上，未來可發展跨年級漸進式示例，並增加不同變項下的應對情境（如學生程度差異、學習動機不足）。同時，結合眞實課堂片段與臨場任務，以提升示例的脈絡多元性與應變性。

（二）深化音樂專業知能與教學實踐能力

本研究發現師資生在音樂概念講解與專業示範上仍顯不足，建議課程設計應採取分級式音樂知能訓練，以加強非音樂專業師資生的基礎能力；同時，邀請現職國小音樂教師或專家參與角色扮演，協助師資生掌握專業修正方向，補足角色扮演策略在音樂專業表現上的限制。

（三）重視背景差異並建立差異化支持機制

未來課程設計宜兼顧不同學習起點，結合「演練—反思—再演練」的循環機制，透過教學日誌與回饋表格促進自我覺察與修正。同時，可提前提供示例，給予充分準備時間，幫助不同背景的師資生逐步建構雙語音樂教學能力。

三、限制與未來研究

本研究雖呈現師資生課程前後的差異，但缺乏對照組與樣本數偏小，且多數成員爲非音樂專業，研究結果的普遍性與因果解釋有限。未來研究可擴大樣本，涵蓋跨校與不同年級師資生，並採實驗設計或縱貫追蹤，以檢驗角色扮演策略在學習遷移與教學品質提升成效之持續性。同時，可結合深度訪談、焦點團體等多元資料來源，並發展雙語音樂教學之多模態策略量表與專業示範評量規準，以提升研究信度並支持課程改進。

此外，本研究音樂教學活動中的演唱、演奏、創作與欣賞等課程，缺乏再循環修正的機會，對教學示例的發展與優化貢獻有限。未來，研究者可將本研究結果作爲第一循環課程基礎，於後續教學中延伸第二與第三循環課程，以深化音樂教學示例之實踐與分析，提升研究延展性與教育實務的應用價值。

引用文獻

中文部分：

王承斌（1993）。群性教學模式：角色扮演教學法之探討。*中學工藝教育，26*（6），2-8。

Wang, Cheng-Bin (1993). Qunxing jiaoxue moshi: Juese banyan jiaoxuefa zhi tantao. *Industrial Arts Education*, *26*(6), 2-8.

朱弘期、宋容姍、楊琇鈞（2024）。以文化維持教學法反思視覺藝術雙語教學之研究：國小、國中及師資培育教師的自我民族誌。*藝術教育研究，48*，39-72。https://doi.org/10.6622/RAE.202412_(48).0002

Chu, Hung-Chi, Sung, Jung-Shan, & Yang, Hsiu-Chun. (2024). Reflect visual arts bilingual education through the lens of culturally sustaining pedagogy: An autoethnography of elementary, middle school, and teacher education instructors. *Research in Arts Education*, *48*, 39-72. https://doi.org/10.6622/RAE.202412_(48).0002

吳昊、覃美絨（2010）。Role-play 在組織行爲學課程雙語教學中應用研究。*現代商貿工業，2010*（22），273-274。https://doi.org/10.19311/j.cnki.1672-3198.2010.22.160

Wu, Hao, & Tan, Mei-Rong (2010). Role-play zai zuzhi xingweixue kecheng shuangyu jiaoxue zhong yingyong yanjiu. *Modern Business Trade Industry*, *2010*(22), 273-274. https://doi.org/10.19311/j.cnki.1672-3198.2010.22.160

洪月女（2024）。國小雙語教師培育問題及對策。*教育研究月刊，358*，4-17。https://doi.org/10.53106/168063602024020358001

Hung, Yueh-Nu (2024). Challenges and strategies in elementary bilingual teacher education. *Journal of Education Research*, *358*, 4-17. https://doi.org/10.53106/168063602024020358001

洪月女、陳敬容（2022）。全球在地化臺灣雙語教學知能與培育。載於鄒文莉、黃怡萍（主編），*臺灣雙語教學資源書：全球在地化課程設計與教學實踐*（頁 15-31）。書林。

Hung, Yueh-Nu, & Chen, Jing-Rong (2022). Quanqiu zaidihua Taiwan shuangyu jiaoxue zhineng yu peiyu. In Wen-Li Tsou & Yi-Ping Huang (Eds.), *A resource book for bilingual education in Taiwan: A glocalized design and practice* (pp. 15-31). Bookman.

張民杰（2024）。以案例教學和角色扮演進行實習生親師溝通增能課程之研究。*大學教學實務與研究學刊，8*（1），95-131。https://doi.org/10.6870/JTPRHE.202406_8(1).0004

Chang, Min-Chieh (2024). Parent-teacher communication enhancement courses using case teaching and role-playing for teacher interns. *Journal of Teaching Practice and Research on Higher Education*, *8*(1), 95-131. https://doi.org/10.6870/JTPRHE.202406_8(1).0004

張民杰、濮世緯（2012）。微型教學在師資培育課程「教學原理」之應用。*教育理論與實踐學刊，25*，57-82. https://doi.org/10.7038/JETP.201206.0057

Chang, Min-Chieh, & Pu, Shi-Wei (2012). The application of microteaching in instructional principles of teacher education program. *Journal of Educational Theory and Practice*, *25*, 57-82. https://doi.org/10.7038/JETP.201206.0057

教育部（2018a）。*十二年國民基本教育課程綱要：國民中小學暨普通型高級中等學校——藝術領域*。https://www.rootlaw.com.tw/Attach/L-Doc/A040080081018500-1071023-1000-001.pdf

Ministry of Education. (2018a). *Curriculum guidelines of 12-year basic education for elementary, junior high schools and general senior high schools—Arts*. https://www.rootlaw.com.tw/Attach/L-Doc/A040080081018500-1071023-1000-001.pdf

教育部（2018b 年 11 月 21 日）。*全英語教學師資培育實施計畫*。https://ws.moe.edu.tw/001/Upload/8/relfile/7834/64801/d1774ea1-83ec-4dd6-912f-30715dc3a418.pdf

Ministry of Education (2018b, November 21). *Quan yingyu jiaoxue shizi peiyu shishi jihua*. https://ws.moe.edu.tw/001/Upload/8/relfile/7834/64801/d1774ea1-83ec-4dd6-912f-30715dc3a418.pdf

教育部（2021 年 5 月 4 日）。*中華民國教師專業素養指引 ——師資職前教育階段暨師資職前教育課程基準*。https://edu.law.moe.gov.tw/LawContentSource.aspx?id=GL002340#lawmenu

Ministry of Education (2021, May 4). *Zhonghuaminguo jiaoshi zhuanye suyang zhiyin: Shizi zhiqian jiaoyu jieduan ji shizi zhiqian jiaoyu kecheng jizhun*. https://edu.law.moe.gov.tw/LawContentSource.aspx?id=GL002340#lawmenu

國家發展委員會（2018 年 12 月 10 日）。*2030 雙語國家政策發展藍圖*。https://www.fsc.gov.tw/fckdowndoc?file=/2030%E9%9B%99%E8%AA%9E%E5%9C%8B%E5%AE%B6%E6%94%BF%E7%AD%96%E7%99%BC%E5%B1%95%E8%97%8D%E5%9C%96.pdf&flag=doc

National Development Council. (2018, December 10). *Blueprint for developing Taiwan into a bilingual nation by 2030*. https://www.fsc.gov.tw/fckdowndoc?file=/2030%E9%9B%99%E8%AA%9E%E5%9C%8B%E5%AE%B6%E6%94%BF%E7%AD%96%E7%99%BC%E5%B1%95%E8%97%8D%E5%9C%96.pdf&flag=doc

黃彥文（2021）。雙語教育在師資培育課程的問題之探析。*臺灣教育研究期刊，2*（6），157-183。

Huang, Yen-Wen (2021). An inquiry of the problems of preservice teacher education curriculum programs for bilingual education. *Journal of Taiwan Education Studies*, *2*(6), 157-183.

鄒文莉（2020）。臺灣雙語教育師資培訓。*師友雙月刊*，622，30-40。

Tsou, Wen-Li (2020). Taiwan shuangyu jiaoyu shizi peixun. *The Educator Bimonthly*, *622*, 30-40.

鄒文莉（2021）。臺灣雙語教育之全球在地化思維：學術面與實踐面的反思與啓示。*教育研究月刊，321*，17-29。https://doi.org/10.3966/168063602021010321002

Tsou, Wen-Li (2021). Glocalization and Taiwan's bilingual education. *Journal of Education Research*, *321*, 17-29. https://doi.org/10.3966/168063602021010321002

鄒文莉、黃怡萍（2022）。臺灣雙語教育全球在地化課程規劃。載於鄒文莉、黃怡萍（主編），*臺灣雙語教學資源書：全球在地化課程設計與教學實踐*（頁 1-14）。書林。

Tsou, Wen-Li, & Huang, Yi-Ping (2022). Taiwan shuangyu jiaoyu quanqiu zaidihua kecheng guihua. In Wen-Li Tsou & Yi-Ping Huang (Eds.), *A resource book for bilingual education in Taiwan: A glocalized design and practice* (pp. 1-14). Bookman.

鄭明憲、李其昌、陳曉嫻（2017）。中等教育階段藝術領域教師職前專門課程基準方向的建構。*藝術教育研究*，*34*，1-32。https://doi.org/10.6622/RAE.2017.34.01

Cheng, Ming-Hsien, Li, Chyi-Chang, & Chen, Jessie Hsiao-Shien. (2017). Constructing the benchmarks for arts area preservice teacher's specialized curriculum at the secondary level. *Research in Arts Education*, *34*, 1-32. https://doi.org/10.6622/RAE.2017.34.01

賴美鈴（2003）。臺灣中小學音樂師資培育制度。載於蕭炳欽（編），*中小學一般藝術教育師資培育學術與實務研討會論文集*（頁 91-104）。國立臺灣藝術教育館。

Lai, Mei-Ling (2006). The preparation of music teachers in Taiwan. In Bing-Qin Xiao (Ed.), *Zhongxiaoxue yiban yishu jiaoyu shizi peiyu xueshu yu shiwu yantaohui lunwenji* (pp. 91-104). National Taiwan Arts Education Center.

謝采育（2023）。*跨語言教學策略運用在雙語體育教學情形之研究*〔未出版之碩士論文〕。國立臺中教育大學。

Hsieh, Tsai-Yu (2023). *Use translanguage on bilingual sports teaching strategies in education instruction* [Unpublished master's thesis]. National Taichung University of Education.

外文部分：

Aura, I., Järvelä, S., Hassan, L., & Hamari, J. (2023). Role-play experience's effect on students' 21st century skills propensity. *The Journal of Educational Research*, *116*(3), 159-170. https://doi.org/10.1080/00220671.2023.2227596

Bennett, M. E. (1963). *Guidance and counseling in groups* (2nd ed.). McGraw Hill.

Blatner, A. (2009, October 18). *Role playing in education*. https://www.blatner.com/adam/pdntbk/rlplayedu.htm

Breeze, R., & Laborda, J. G. (2016). Issues in teacher education for bilingual schools. *Estudios Sobre Educación*, *31*, 9-12. https://doi.org/10.15581/004.31.9-12

Brownell, M. T., Benedict, A. E., Leko, M. M., Peyton, D., Pua, D., & Richards-Tutor, C. (2019). A continuum of pedagogies for preparing teachers to use high-leverage practices. *Remedial and Special Education*, *40*(6), 338-355. https://doi.org/10.1177/0741932518824990

Cabello, V. M., & Topping, K. J. (2018). Making scientific concepts explicit through explanations: Simulations of a high-leverage practice in teacher education. *International Journal of Cognitive Research in Science, Engineering and Education*, *6*(3), 35-47. https://doi.org/10.5937/ijcrsee1803035C

Carbajal, R. M., & Angulo, C. V. (2019). Role playing games for mathematics education. *Education in the Knowledge Society*, *20*, Article 7. https://doi.org/10.14201/eks2019_20_a7

Crow, M. L., & Nelson, L. P. (2015). The effects of using academic role-playing in a teacher education service-learning course. *International Journal of Role-Playing*, *5*, 26-34. https://doi.org/10.33063/ijrp.vi5.234

Darling-Hammond, L., Hyler, M. E., & Gardner, M. (2017). *Effective teacher professional development*.

https://learningpolicyinstitute.org/sites/default/files/product-files/Effective_Teacher_Professional_Development_REPORT.pdf

Edy, N. A. D., & Ashadi, A. (2025). The implementation of translanguaging approach in rural school: A case study. *Indonesian Journal of Advanced Research*, *4*(5), 471-484. https://doi.org/10.55927/ijar.v4i5.14486

Gelis, A., Cervello, S., Rey, R., Llorca, G., Lambert, P., Franck, N., Dupeyron, A., Delpont, M., & Rolland, B. (2020). Peer role-play for training communication skills in medical students: A systematic review. *Simulation in Healthcare*, *15*(2), 106-111. https://doi.org/10.1097/SIH.0000000000000412

Glover, I. (2013). Play as you learn: Gamification as a technique for motivating learners. In J. Herrington, A. Couros, & V. Irvine (Eds.), *Proceedings of World Conference on Educational Multimedia, Hypermedia and Telecommunications 2013* (pp. 1999-2008). Association for the Advancement of Computing in Education.

Greif Green, J., Levine, R. S., Oblath, R., Corriveau, K. H., Holt, M. K., & Albright, G. (2020). Pilot evaluation of preservice teacher training to improve preparedness and confidence to address student mental health. *Evidence-based Practice in Child & Adolescent Mental Health*, *5*(1), 42-52. https://doi.org/10.1080/23794925.2020.1727793

Grossman, P. (Ed.). (2018). Teaching core practices in teacher education. Harvard Education Press.

Grossman, P., Hammerness, K., & McDonald, M. (2009). Redefining teaching, re-imagining teacher education. *Teachers and Teaching*, *15*(2), 273-289. https://doi.org/10.1080/13540600902875340

Hidayati, L., & Pardjono, P. (2018). The implementation of role play in education of pre-service vocational teacher. *IOP Conference Series: Materials Science and Engineering*, *296*, Article 012016. https://doi.org/10.1088/1757-899X/296/1/012016

Ingles, S. (2015). *Developing critical skills: Interactive exercises for pre-service teachers*. Kendall Hunt.

Joyner, B., & Young, L. (2006). Teaching medical students using role play: Twelve tips for successful role plays. *Medical Teacher*, *28*(3), 225-229. https://doi.org/10.1080/01421590600711252

Jung, H.-Y., & Lee, K.-H. (2023). Nurturing group creativity in mathematical modeling through role playing. *Journal of Creative Behavior*, *57*(3), 357-375. https://doi.org/10.1002/jocb.583

Kazemi, E., & Hubbard, A. (2008). New directions for the design and study of professional development: Attending to the co-learning of teachers and researchers. *Journal of Teacher Education*, *59*(5), 428-441. https://doi.org/10.1177/0022487108324330

Knorr, C., Meier, M., & Kruse, J. (2024). Role-playing in teacher education with InCoLearn and its qualitative usability. *International Journal of Serious Games*, *11*(1), 25-44. https://doi.org/10.17083/ijsg.v11i1.681

Lee, B. G., & Kim, S.-H. (2022). Development and effects of a high-risk pregnancy emotive role-play program for nursing students: A quasi-experimental study. *Korean Journal of Women*

Health Nursing, *28*(4), 317-328. https://doi.org/10.4069/kjwhn.2022.12.06

McNiff, J. (2017). *Action research: All you need to know*. Sage.

Milroy, E. (1982). *Role-play: A practical guide*. Abardeen University Press.

Morell, T. (2018). Multimodal competence and effective interactive lecturing. *System*, *77*, 70-79. https://doi.org/10.1016/j.system.2017.12.006

Morton, T. (2018). Reconceptualizing and describing teachers' knowledge of language for content and language integrated learning (CLIL). *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, *21*(3), 275-286. https://doi.org/10.1080/13670050.2017.1383352

Presnilla-Espada, J. (2014). An exploratory study on simulated teaching as experienced by education students. *Universal Journal of Educational Research*, *2*(1), 51-63. https://doi.org/10.13189/ujer.2014.020106

Rønning, B., & Bjørkly, S. (2019). The use of clinical role-play and reflection in learning therapeutic communication skills in mental health education: An integrative review. *Advances in Medical Education and Practice*, *10*, 415-425. https://doi.org/10.2147/AMEP.S202115

Shaftel, F. R., & Shaftel, G. (1982). *Role playing in the curriculum* (2nd ed.). Prentice Hall.

Svensson, R. B., & Regnell, B. (2017). Is role playing in requirements engineering education increasing learning outcome? *Requirements Engineering*, *22*(4), 475-489. https://doi.org/10.1007/s00766-016-0248-4

Tegler, H., Bowden, H. M., Skovholt, K., & Sikveland, R. O. (2025). The effectiveness of the Conversation Analytic Role-Play Method (CARM) on teachers' and classroom assistants' self-efficacy and interactional awareness: Identifying and responding to aided-speaking students' questions in whole class interaction. *Teaching and Teacher Education*, *156*, Article 104944. https://doi.org/10.1016/j.tate.2025.104944

Wilkinson, C., & Potts, E. (2022). Role play activities in small programs: What, why, where, and how? *Journal of Special Education Preparation*, *2*(2), 6-17. https://doi.org/10.33043/JOSEP.2.2.6-17

Wolf, K., & Hermanns, J. (2024). A role play for preservice chemistry teachers on the topic "climate change and energy supply." *Journal of Chemical Education*, *101*(12), 5534-5539. https://doi.org/10.1021/acs.jchemed.4c00776

Yenmez, A. A., Ozpinar, İ., & Gokce, S. (2017). Examining changes in preservice mathematics teachers' technological pedagogical content knowledge from their microteaching. *Educational Sciences: Theory & Practice*, *17*(5), 1699-1732. https://doi.org/10.12738/estp.2017.5.0454

Yuan, R., & Yang, M. (2023). Towards an understanding of translanguaging in EMI teacher education classrooms. *Language Teaching Research*, *27*(4), 884-906. https://doi.org/10.1177/1362168820964123

Research in Arts Education (2025), 50, 1-35.
DOI:10.6622/RAE.202512_(50).0001

Application and Effectiveness of Situational Role-Play in an Elementary Bilingual Music Teacher Education Course

Ya-Chen Chi[1]

Summary

Role-playing, which offers the benefits of contextualization of information, high interactivity, and immediate feedback, has been widely applied in teacher education, particularly for preservice teachers with limited teaching experience. In Taiwan, bilingual education has rapidly become more widespread. Taiwan has a focus on glocalization, which involves an emphasis on integrating global perspectives with local educational contexts and instructional practices. The present researcher, drawing from several years of experience in implementing a bilingual music teacher education course, has identified several ongoing challenges related to implementing such courses. These include considerable variation in preservice teachers' linguistic and musical backgrounds and difficulties in translating theoretical knowledge into effective teaching practice.

In consideration of these challenges and Taiwan's growing emphasis on glocalized bilingual education, the researcher developed situational role-play scenarios specifically focused on bilingual music instruction and examined their effectiveness in improving preservice music teachers' bilingual competence and teaching practice. Specifically, this study sought to strengthen preservice teachers' ability to apply bilingual teaching strategies and to improve their instructional performance in elementary music classes.

Using an action research design, this study was conducted at a university in northern Taiwan that has a well-known and long-established history of elementary teacher education. The bilingual music course of the current study was offered as a practice-oriented elective within the university's bilingual teacher preparation program. The study enrolled 24 preservice teachers from various

[1] Assistant Professor / Department of Music, University of Taipei

Paper accepted October 9, 2025

departments—primarily the English and education departments—representing various levels of musical and linguistic proficiency. Approximately half of the participants demonstrated intermediate to upper-intermediate English competence; the participants' musical proficiency ranged from basic to advanced. The study systematically implemented its instructional design and investigated the effectiveness of the design through a 16-week bilingual music course structured into 3 iterative cycles of situational role-play activities.

The course followed a progressive three-cycle design. The first cycle focused on singing and rhythm instruction for third-grade music contexts, with the scenarios helping the participants practice basic classroom English and instructional commands. The second cycle involved a focus on recorder performance and music appreciation, with the scenarios emphasizing multimodal cues and cross-linguistic strategies. The third cycle centered on sixth-grade music composition, with the scenarios involving technology use and discipline-specific bilingual terminology. Each cycle incorporated teacher modeling, peer feedback, and role rotation to enhance bilingual instructional expression and pedagogical competence. Data were collected from multiple sources—including expert evaluations, observation notes, teaching reflections, and student satisfaction surveys—to ensure the reliability and validity of the findings.

The study developed five thematic situational role-play scenarios for bilingual music teaching that were refined through three iterative cycles. After a series of revisions, the final scenarios had a clear structure with well-defined contextual settings, explicit procedural steps, and integrated multimodal supports. The structured design offered a practical teaching script and provided the participants with an effective scaffold for developing their instructional competence. Implementing these role-play scenarios enhanced the participants' bilingual teaching abilities. The participants reported greater confidence and fluency in using English for classroom instruction, such as giving directions, asking questions, and offering feedback; they also showed improved ability to strategically alternate between English and their native language to facilitate student comprehension. They also made greater use of nonverbal methods—such as the use of visual aids, gestures, facial expressions, and physical demonstrations—to support their explanations; this skill is fundamental to content and language integrated learning.

The participants' classroom management and interactive teaching skills also improved. Through the authentic simulation activities, the participants were able to practice maintaining student engagement by using eye contact and movement to refocus attention, providing positive feedback, and responding calmly to unexpected student behaviors or errors. The role-play

setting—a safe and realistic approximation of a real classroom setting—enabled the participants to develop more adaptive teaching responses and expand their repertoire of classroom management strategies. The participants reported that the scenarios helped them transfer the routines and phrases they practiced into actual teaching contexts, which improved their readiness for real bilingual classrooms.

Notably, several challenges were also encountered. Many of the participants struggled to accurately explain musical concepts or to effectively demonstrate technical skills. Expert evaluators observed that some participants used musical terminology inconsistently or struggled with modeling appropriate techniques for singing and playing instruments. These results suggest that insufficient musical knowledge limited their effectiveness in bilingual music teaching, with instructional performance closely related to underlying musical expertise.

Another notable finding was the differentiated support that situational role-play offered to participants with diverse linguistic and musical backgrounds. Participants with stronger English proficiency and music skills used the activity to refine advanced teaching behaviors, whereas those with weaker abilities benefited from the structured scripts and multimodal cues that provided clear guidance and improved their confidence in using English. The flexible design of the situational role-play activity allowed for the activity to be adapted to individual levels, which ensured that all participants could meaningfully engage in the teaching process. Moreover, the iterative feedback mechanism, with feedback provided by peers and instructors, played a key role in promoting reflective practice; after each session, the participants incorporated feedback to improve their clarity, linguistic accuracy, and classroom management, leading to overall progress across the group.

This study demonstrated that situational role-play can effectively enhance preservice teachers' bilingual instructional competence, classroom interaction, and confidence in conducting bilingual music teaching. By engaging in repeated, scaffolded simulations, the participants of this study developed greater adaptability and reflective teaching practices. A need to strengthen preservice teachers' musical knowledge to ensure balanced growth in both linguistic and pedagogical domains was highlighted. These findings may serve as a reference for the design and implementation of future bilingual teacher education courses.